

Distr.: General  
19 November 2001  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة  
مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة السادسة والخمسون

الجمعية العامة  
الدورة السادسة والخمسون  
البندان ١٩٩ (أ) و (ب) و ١٦٦ من جدول الأعمال  
مسائل حقوق الإنسان: تنفيذ الصكوك المتعلقة  
بحقوق الإنسان؛ مسائل حقوق الإنسان، بما في  
ذلك النهج البديلة لتحسين التمتع الفعلي بحقوق  
الإنسان والحريات الأساسية  
التدابير الرامية إلى القضاء على الإرهاب الدولي

رسالة مؤرخة ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١ موجهة إلى الأمين العام من  
الممثل الدائم لشيبي لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طي هذه الرسالة البيان الذي أصدره وزراء خارجية مجموعة ريو  
بشأن الإرهاب الدولي في اجتماعهم المعقود في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١. بمناسبة  
انعقاد الدورة السادسة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة (انظر المرفق).

ونياً عن الدول الأعضاء في مجموعة ريو، سيكون من دواعي امتناني أن تتكرموا  
باتخاذ اللازم لتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الدورة السادسة والخمسين  
للجمعية العامة، في إطار البندين ١١٩ (أ) و (ب) و ١٦٦ من جدول الأعمال، ومن وثائق  
مجلس الأمن.

(توقيع) خوان غابرييل بالديس  
السفير  
الممثل الدائم

## مرفق الرسالة المؤرخة ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لشيلي لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالاسبانية]

### البيان الصادر عن وزراء خارجية مجموعة ريو

يؤكد وزراء خارجية مجموعة ريو المجتمعون في مقر الأمم المتحدة، بمناسبة انعقاد الدورة السادسة والخمسين للجمعية العامة، رفضهم القاطع للإرهاب الدولي، وهو الرفض الذي سبق إعلانه فعلا في ليما في ذات يوم ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١ الذي يمثل ذكرى أليمة لشعب الولايات المتحدة الأمريكية وللمجتمع العالمي بأسره.

ويؤكد الوزراء تأييدهم الكامل للإجراءات الرامية إلى مكافحة الإرهاب، المتخذة إعمالا لحق الدفاع عن النفس، في إطار ميثاق الأمم المتحدة وقرارات مجلس الأمن والصكوك الدولية السارية، وذلك في أعقاب الهجمات المقيتة التي تعرضت لها مدينتا نيويورك وواشنطن العاصمة.

ويشير الوزراء إلى أن الإرهاب ينتهك المبادئ والقيم العالمية ويشكل آفة تنال من التعايش الإنساني وحق الجميع في أن يعيشوا في ظل الديمقراطية والحرية والعدالة والسلام، وهي مبادئ مكرسة في ميثاق الأمم المتحدة وميثاق منظمة الدول الأمريكية.

ويكرر الوزراء تأكيد التزامهم بتنفيذ القرارات ١٣٦٨ (٢٠٠١) و ١٣٧٣ (٢٠٠١) و ١٣٧٧ (٢٠٠١) التي اتخذها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والقرار ١/٥٦ للجمعية العامة، وكذلك القرار RC.23/RES.1/01 الصادر عن الاجتماع التشاوري الثالث والعشرين لوزراء خارجية الدول الأعضاء في منظمة الدول الأمريكية والقرار RC.24/RES.1/01 الصادر عن الاجتماع التشاوري الرابع والعشرين لوزراء الخارجية المنعقد بصفته هيئة تشاور تنفيذًا لمعاهدة البلدان الأمريكية للمساعدة المتبادلة.

ويؤكد الوزراء أيضا الإجراءات التي تتخذها بلدان مجموعة ريو لتعزيز تبادل المعلومات واعتماد تدابير لمنع وقمع تمويل الأعمال الإرهابية.

ويشدد الوزراء على أعمال التنسيق التي تقوم بها مجموعة ريو وفقا للقرار ١٣٧٣ (٢٠٠١) عن طريق خبراءها القانونيين، وعلى التقرير المعتمد في سنتياغو، شيلي، في الاجتماع الأول للمجموعة المعقود في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر من العام الحالي. كما يتعهد الوزراء بأن يولوا كامل عنايتهم لذلك التقرير، متبعين في ذلك نظاما دائما للتشاور من أجل مواءمة تشريعات بلدانهم مع هدف مكافحة الفعالة للإرهاب الدولي.

وأخيرا، يعلن الوزراء عزمهم على ضمان أن يكون هناك استعداد كامل لدى جميع الحكومات للامتثال للقرارات الصادرة عن هيئات منظومة الأمم المتحدة ومنظومة البلدان الأمريكية.